

STUDIJ HUNGAROLOGIJE

Opći dio

Naziv studija: studij hungarologije, dvopredmetni studij

Nositelj studija: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. Izvoditelj studija: Katedra za hungarologiju, Odsjek za orijentalne studije i hungarologiju

Trajanje studija:

preddiplomski studij: 6 semestara

diplomski studij: 4 semestra

Ukupno trajanje do stjecanja naslova magistra: 10 semestara.

Diplomski studij hungarologije

Trajanje diplomskog studija, akademski nazivi: diplomski studij hungarologije traje 10 semestara, a završava se diplomskim radom kojim student stječe naslov «magistar/magistrice hungarologije». Student koji ne radi završni rad na hungarologiji mora položiti *završni ispit* koji obuhvaća kumulativnu provjeru znanja iz mađarskog jezika i književnosti (koji se naslanja na gradivo Jezičnih vježbi, te kolegije iz Suvremenog mađarskog jezika i Mađarske književnosti).

Uvjeti za upis na diplomski studij: uspješno svršen preddiplomski studij hungarologije na Filozofskome fakultetu u Zagrebu, ili na drugoj visokoškolskoj ustanovi u svijetu s usporedivim programima

Ciljevi diplomskog studija: diplomski studij osposobljava za početak stručnoga ili znanstvenoga rada u hungarologiji, ili za zaposlenje u kulturi (prevodilaštvo, izdavačka djelatnost), u medijima, diplomaciji ili gospodarstvu, gdje se traže stupanj naobrazbe, jezične, znanstvene i metodološke kompetencije koje se stječu na diplomskome studiju hungarologije. Najviše pozornosti usmjereno je na postizanje jezične kompetencije s obzirom na to da je znanje jezika preduvjet za rad kako u znanstvenoj hungarologiji, tako i u drugim poslovima koji traže hungarološku spremu. Stoga su svi polaznici diplomskog studija dužni položiti sve obvezatne predmete (jezik i književnost) **bez obzira na izbor teme magistarskog rada.**

Hodogram diplomskog studija (7- 10. semestar):

<u>7. semestar:</u>	<u>sati /tjedan</u>	<u>bodovi</u>
Jezične i prevoditeljske vježbe VII.	4	4
Suvremeni mađarski jezik V. (tvorba riječi)	2 (1+1)	3,5
Mađarska književnost V. (tokovi i autorske poetike 19. stoljeća)	3 (1+2)	4,5
Povijest mađarskog jezika	2	3
ukupno:	11	15

<u>8. semestar:</u>	<u>sati /tjedan</u>	<u>bodovi</u>
Jezične i prevoditeljske vježbe VIII..	4	4
Suvremeni mađarski jezik VI. (leksikologija, frazeologiju)	2 (1+1)	3,5
Mađarska književnost VI. (tokovi i autorske poetike 20. stoljeća)	3 (1+2)	4,5
Unutrašnji izborni predmet ¹	2	3
ukupno:	11	15

Predviđeni zbroj ECTS-bodova (ukupno 30) u zadnja dva semestra (9-10.) studenti mogu ostvariti na dva načina:

A)

Studenti koji pišu magistarski rad: stječu 45 boda ukupno na temelju odslušanih obaveznih i izbornih kolegija, ostalih 15 na temelju magistarskog rada.

B)

Studenti koji ne pišu magistarski rad: stječu 50 bodova na temelju položenih obaveznih i izbornih kolegija, ostalih 10 na temelju kumulativne provjere znanja (završni ispit). Završni se ispit sastoji od tri komponente koji se boduju prema sljedećoj shemi:

- mađarski jezik: 4 boda
- gramatika mađarskog jezika: 3 boda

¹ Studenti obavezno upisuju jedan od ovih kolegija: «Mađarsko-hrvatske književne veze» ili «Mađarsko-hrvatski jezični dodiri»

- mađarska književnost: 3 boda

Studenti koji pišu magistarski rad i studenti koji umjesto toga polažu kumulativni završni ispit djelomice slušaju iste izborne kolegije - tako da se iz tih kolegija studenti koji pišu magistarski rad ostvaruju po 0,5 boda više (3,5 boda po kolegiju) od onih koji polažu završni ispit (3 boda po kolegiju).

A) Za studente koji pišu magistarski rad:

<u>9. semestar:</u>	<u>sati /tjedan</u>	<u>bodovi</u>
Jezične vježbe IX.	4	4
Izborni kolegij iz struke	2	3,5
ukupno:	6	7,5

<u>10. semestar:</u>	<u>sati /tjedan</u>	<u>bodovi</u>
Jezične vježbe X.	4	4
Izborni kolegij iz struke	2	3,5
ukupno:	6	7,5

Magistarski rad: 15 bodova

Zbroj bodova (od 7. do 10. semestra) za studente koji pišu magistarski rad:

$$15 + 15 + 7,5 + 7,5 + 15 = 60 \text{ bodova}$$

B) Za studente koji polažu završni ispit:

<u>9. semestar:</u>	<u>sati /tjedan</u>	<u>bodovi</u>
Jezične vježbe IX.	4	4
Izborni kolegij iz struke	2	3
Izborni kolegij ²	2	3
ukupno:	8	10

<u>10 semestar:</u>	<u>sati /tjedan</u>	<u>bodovi</u>
Jezične vježbe X.	4	4

² Izborni kolegij studenti biraju iz ponude kolegija drugih studijskih grupa, i to iz slijedećih predmeta, odnosno sa slijedećom tematikom: metodologija znanstvenog rada, teorija književnosti, opća lingvistika, teorija prevođenja, ili kolegij Hrvatski za nekroatiste (s Odsjeka za kroatistiku).

Izborni kolegij iz struke	2	3
Izborni kolegij ³	2	3
ukupno:	8	10

Završni ispit: 10 bodova

Zbroj bodova (od 7. do 10. semestra) za studente koji ne pišu magistarski rad:

$$15 + 15 + 10 + 10 + 10 = 60 \text{ bodova}$$

Izborne kolegije struke studenti biraju od slijedećih predmeta, odnosno kolegija:

Kolegiji iz jezične kontaktologije:

- *Mađarsko-hrvatske i mađarsko-slavenske jezične veze*
- *Mađarski u dodiru sa stranim jezicima*
- *Mađarska "desna strana" u kajkavskim rječnicima*

Kolegiji iz književne kontaktologije:

- *Mađarsko-hrvatske književne veze*
- *Recepcija mađarske književnosti u Hrvatskoj*
- *Slika hrvatskog krajolika u mađarskoj književnosti*
- *Stara mađarska književnost*
- *Mađarska dijalektologija*
- *Tradicije i inovacije u pokretu za obnovu mađarskog jezika – u usporedbi s hrvatskim jezikom*
- *Prevođenje književnih tekstova*
- *Poslovna komunikacija*

Obvezni kolegiji na diplomskom studiju hungarologije izvode se svake druge godine, u istom (zimskom ili proljetnom) semestru, te ih studenti IV. i V. godine slušaju zajedno. To se ne odnosi na Jezične i prevoditeljske vježbe koje se izvode svake godine u za to određenom semestru.

Izborne kolegije iz struke svi studenti diplomskog studija (IV. i V. godina) slušaju zajedno. Ti se kolegiji ne izvode svake godine ili svakom semestru: u jednom se semestru izvodi njih najviše tri s različitih područja (književne kontaktologije, jezične kontaktologije, prevodilaštvo i komunikacija) – prema budućim kadrovskim mogućnostima Katedre za hungarologiju, odnosno prema broju zainteresiranih studenata u danom semestru za određene kolegije.

³ Usp. fusnotu br. 5.

(Usp. još Napomene na kraju dokumenta!)

Obvezatni sastavni dio diplomskog programa je jednosemestralni studijski boravak sa stipendijom na nekom od mađarskih sveučilišta, tijekom zadnja 4 semestra. Tamo sakupljene bodove studenti prenose u svoj matični indeks – uz prethodni dogovor s nastavnicima iz književnosti i jezika na Katedri, koji se kolegiji mogu priznati na taj način prema ETCS- sustavu, nakon povratka sa stipendije.

Program također predviđa i terensku nastavu koja se izvodi u sklopu studijskog izleta u Mađarsku.

Opis predmeta i kolegija diplomskog studija

Obavezni kolegiji

Jezične i prevoditeljske vježbe VII-VIII..

ECTS	4
jezik	mađarski
trajanje	2 semestra
status	obvezni
oblik nastave	4 sata vježbe / tjedan
uvjeti	završeni preddiplomski studij hungarologije
ispit	pismeni i usmeni
opis	Razvijanje i usavršavanje konverzijskih sposobnosti na mađarskom jeziku (iznošenje i obranu svog stava na debatama iz određenog pitanja nakon obrade teksta vezanog uz tu tematiku), samostalno prepričavanje obrađenoga teksta. Rad na složenijim tekstovima s leksikom i frazemima te tipičnom strukturom vezanom za raznovrsne teme zastupljene u medijima i u suvremenim diskursima. Usavršavanje pravopisa. i pravilnog čitanja složenijih tekstova. Prevođenje tekstova na naprednijoj razini s mađarskog na hrvatski jezik, prevođenje jednostavnijih tekstova s hrvatskog na mađarski jezik.

cilj	Stjecanje jezičnu kompetenciju za javnu komunikaciju i za prevođenje općih i stručnih tekstova s mađarskog na hrvatski jezik
literatura	<p>Hlavacska Edit—Hoffmann István—Laczkó Tibor—Maticsák Sándor: Magyar nyelvkönyv haladóknak. Hungarolingua 3. Debreceni Nyári Egyetem, Debrecen, 1999. S 2 audiokasete.</p> <p>Hlavacska Edit—Laczkó Zsuzsa: Nyelvtani munkafüzet. Hungarolingua 3. Debreceni Nyári Egyetem, Debrecen, 2000.</p> <p>Laczkó Zsuzsa: Szemezgető. Gyakorlatok olvasott szövegek megértésére. Debreceni Nyári Egyetem, Debrecen, 2002.</p> <p>Laczkó Zsuzsa—Kindert Judit: Fülelő. Gyakorlatok hallott szövegek megértésére. Debreceni Nyári Egyetem, Debrecen, 1998.</p> <p>Máté József: Igéző. Igekötös igék gyakorlókönyve. Debreceni Nyári Egyetem, Debrecen, 2001.</p> <p>Laczkó Zsuzsa: Nem csak dalok. Debreceni Nyári Egyetem, Debrecen, 1996.</p> <p>Goretity József—Laczkó Zsuzsa: Nem csak novellák. Debreceni Nyári Egyetem, Debrecen, 1997.</p> <p>Keresztes László: Gyakorlati magyar nyelvtan, Debreceni Nyári Egyetem, Debrecen, 1995.</p> <p>Keresztes László: A Practical Hungarian Grammar. Debreceni Nyári Egyetem, Debrecen, 1999.</p> <p>Keresztes László: Grammatica ungherese pratica, Debreceni Nyári Egyetem, Debrecen, 1997.</p> <p>Rácz Endre—Takács Etel: Kis magyar nyelvtan. Gondolat—Talentum, Budapest, s. a.</p> <p>Magyar értelmező kéziszótár. Akadémiai Kiadó, 2003.</p> <p>Hadrovics László—Nyomárkay István: Magyar—horvát kisszótár. Akadémiai Kiadó, Budapest, 2003.</p> <p>Hadrovics László—Nyomárkay István: Horvát—magyar kisszótár. Akadémiai Kiadó, Budapest, 1996.</p>

Jezične i prevoditeljske vježbe IX-X.

ECTS	4
jezik	mađarski
trajanje	2 semestra
status	obvezni

oblik nastave	4 sata vježbe / tjedan
uvjeti	položeni ispit iz Jezičnih vježbi VII-VIII..
ispit	pismeni i usmeni
opis	Usavršavanje konverzacijskih sposobnosti na stručnim jezicima društvenih znanosti. Rad na složenijim tekstovima s leksikom i frazemima te tipičnom strukturom vezanom za raznovrsne teme zastupljene u medijima i u suvremenim diskursima.. Usavršavanje mađarskog pravopisa. Prevođenje stručnih tekstova na naprednijoj razini s mađarskog na hrvatski i obrnuto. Usmeno prevođenje s tematikom svakodnevnih situacija, te s područja kulture.
cilj	Stjecanje jezične kompetencije za stručnu komunikaciju i za prevođenje općih i stručnih tekstova s mađarskog na hrvatski jezik i s hrvatskog na mađarski jezik.
literatura	Keresztes László: Gyakorlati magyar nyelvtan, Debreceni Nyári Egyetem, Debrecen, 1995. Keresztes László: A Practical Hungarian Grammar. Debreceni Nyári Egyetem, Debrecen, 1999. Keresztes László: Grammatica ungherese pratica, Debreceni Nyári Egyetem, Debrecen, 1997. Rácz Endre—Takács Etel: Kis magyar nyelvtan. Gondolat—Talentum, Budapest, s. a. Hadrovics László—Nyomárkay István: Magyar—horvát kyszótár. Akadémiai Kiadó, Budapest, 2003. Hadrovics László—Nyomárkay István: Horvát—magyar kyszótár. Akadémiai Kiadó, Budapest, 1996. Magyar értelmező kéyszótár. Akadémiai Kiadó, 2003. Laczkó Krisztina—Mártonfi Attila: Helyesírás. Osiris Kiadó, Budapest, 2004. Vass Antal: Nem is nehéz a helyesírás. Athenaeum 2000 Kiadó, Budapest, 2003. Bart István—Klaudy Kinga: EU fordítóiskola. Corvina, Budapest, 2003.

Klaudy Kinga—Simigné Fenyő Sarolta: Angol—magyar fordítástechnika. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2000.

Fodorné Sárközi Júlia—Sárosdi Iván: Fordítás magyarra és szövegértés. Akadémiai Kiadó Rt., Budapest, 2002.

Suvremeni mađarski jezik V.

(tvorba riječi)

ECTS	3,5
jezik	mađarski
trajanje	1 semestar
status	obvezni
oblik nastave	1 p + 1 s /tjedan
uvjet	završeni preddiplomski studij hungarologije
ispit	usmeni i pismeni
opis	Načini izvođenja višermorfemskih leksičkih jedinica: derivacija, slaganje riječi i ostali rijeđi vidovi izvođenja. Sustav derivacijskih sufiksa, značenjski suodnos pojedinih supina sufiksa prema vrstama riječi. Derivacijski sufiksi prema značenju. Zavisne, nezavisne i ostale vrste složenice. Kontinuirana usporedba s ekvivalentnim ili sličnim sustavima suvremenoga hrvatskoga standardnog jezika.
cilj	Usvajanje znanja i sposobnosti njegove primjene o programom predviđenim sadržajima.
literatura	Keszler Borbála et alt.: Magyar grammatika. Nemzeti Tankönyvkiadó. 2000. Forgács Tamás: Ungarische Graamtik. Wien, 2004. Keszler Borbála et alt.: Kis magyar gramatika. Bp. 2002. Mai magyar nyelvi gyakorlatok. Tankönyvkiadó, 1992.

Mađarska književnost V.

(tokovi i autorske poetike 19. stoljeća)

ECTS	4,5
jezik	mađarski
trajanje	1 semestar
status	obvezni
oblik nastave	1 p + 2 s / tjedno
uvjet	završeni preddiplomski studij hungarologije

ispit	pismeni i usmeni
opis	<p>Predstavljanje književnog razvoja čitavoga jednog stoljeća kao organske cjeline u kojoj su prepoznatljive sve osnovne europske i srednjoeuropske tendencije, stilske formacije od prosvjetiteljskog klasicizma, romantizma i realizma sve do protomodernističkih tendencija krajem 19. stoljeća; suživot i trajna usidranost često oprečnih stilskih formacija; političke, ideološke i idejne osnove formiranja narodne/narodnjaške koncepcije te anakronizam iste koncepcije pri kraju stoljeća; struktura i promjene žanrova tijekom stoljeća – na početku dominacija lirike, na kraju dominacija proze; utilitaristički umjetnički pristup mađarskoj stvarnosti na početku i postupno napuštanje takvoga pristupa pri kraju stoljeća; pitanja kolektivnoga/individualnoga; jačanje zapadnih utjecaja i postupna programska integracija mađarske književnosti u europsku književnost; svestrano predstavljanje umjetničkog stvaralaštva vodećih književnika te posebna interpretacija njihovih tekstova u kojima dolazi do izražaja idejna i ideološka složenost čitavoga stoljeća te specifičnost mađarskog književnog razvoja; uključivanje autora o kojima zbog eventualnih jezičnih barijera nije bilo riječi (Csokonai, Batsányi, Katona, Eötvös, Madách)</p>
cilj	<p>Uspješnim absolviranjem kolegija studenti stječu kompleksna i temeljita znanja o karakteru razvoja i dostignućima mađarske književnosti u 19. stoljeću, od romantizma do realizma; upoznaju osnovne tendencije i još neke predstavnike toga razdoblja o kojima ranije nije bilo riječi; moći će uspostaviti vezu između određenih pravaca, tendencija mađarske i svjetske književnosti; stječu vještinu stručne analize romantičkog i realističkog umjetničkog teksta.</p>
literatura	<p>Mađarska književnost. In Povijest svjetske književnosti V. Zagreb, 1974, 431-464.</p> <p>Imre Ban, Janos Barta, Mihalj Cine: Istorija mađarske književnosti, Novi Sad, 1976.</p> <p>Enver Čolaković: Zlatna knjiga mađarske poezije, Nakladni zavod Matice hrvatske, Zagreb, 1978.</p> <p>A magyar irodalom története 3-4. (gl. ur. István Sötér), Akadémiai Kiadó, Budapest, 1965.</p> <p>Új magyar irodalmi lexikon I-III. (gl. ur. Péter László), Akadémiai Kiadó, Budapest, 1994.</p>

Világíródalmi lexikon (gl. ur. István Király), Akadémiai Kiadó,
Budapest. Bárdos László, Szabó B. István, Vasy Géza: Irodalmi fogalmak
kisszótára, Korona Kiadó, Budapest, 1999.

Madocsai László: Irodalom II., Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest,
2000.

Suvremeni mađarski jezik VI.

(leksikologija, frazeologija)

ECTS	3,5
jezik	mađarski
trajanje	1 semestar
status	obvezni
oblik nastave	1 p + 1 s /tjedan
uvjet	položeni ispit iz Suvremenog mađarskog jezika V.
ispit	usmeni i pismeni
opis	Semantički odnosi unutar riječi (polisemija, homonimija, sinonimija, antonimija, itd.). Slojevi leksičkog fonda mađarskog jezika prema podrijetlu (vlastiti fond, posuđenice/tuđice, prevedenice), i prema stilskim slojevima. Skupine posuđenice u mađarskome prema jeziku davatelju. Promjene leksičkoga fonda. Frazeološki podsustav mađarskog jezika, mogućnosti transformacije frazema .
cilj	produbljivanje poznavanja leksika i frazeologije i iskorištavanje stečenoga znanja u procesu usmene i pismene komunikacije
literatura	Hadrovics László: Magyar frazeológia. Akadémiai Kiadó, 1995. Jasna Melvinger: Leksikologija. Pedagoški fakultet, Osijek, 1984. A magyar nyelv értelmező szótára 1-7. Budapest, 1962. O. Nagy Gábor: Mi fán terem? Gondolat, 1988. Ujváry Zoltán: Szólásgyűjtemény. Osiris, 2001.

Mađarska književnost VI.

(tokovi i autorske poetike u 20. stoljeću)

ECTS	4,5
jezik	mađarski
trajanje	1 semestar
status	obvezni
oblik nastave	1 p + 2 s / tjedan

opis	<p>Predstavljanje književnog razvoja čitavoga jednog stoljeća kao organske cjeline u kojoj su prepoznatljive sve osnovne europske i srednjoeuropske tendencije, stilske formacije od modernizma, avangarde, novog realizma, socijalističkog realizma, neoavangarde sve do postmodernističkih tendencija od sedamdesetih godina; suživot i trajna usidranost često oprečnih stilskih formacija; uloga određenih časopisa, generacijskih grupacija u formiranju pluralnoga književnog prostora; značaj modernističkog preokreta u cjelokupnom razvoju mađarske književnosti; naglašeni individualizam; trianonski sindrom, početak rascjepkanosti mađarskog književnog prostora; političke, ideološke i idejne osnove formiranja pisaca narodnjaka; početak trajne i često tragične podjele: narodnjaci-urbani; ideologizacija književnosti od međuratnog razdoblja; pitanja kolektivnoga/individualnoga; građanska proza na čvrstim tradicijskim temeljima; nasilno prekidanje organskog razvoja nakon drugog svjetskog rata; kulturnopolitička agresija, prividno prevladavanje socrealističke koncepcije; nastanak trajnih vrijednosti u individualnim poetikama; postmodernistički preokret i uspon mađarske književnosti izvan njezinih granica; mnogostrano predstavljanje umjetničkog stvaralaštva vodećih književnika te posebna interpretacija njihovih tekstova u kojima dolazi do izražaja idejna i ideološka složenost čitavoga stoljeća te specifičnost mađarskog književnog razvoja</p>
cilj	<p>Uspješnim apsolviranjem kolegija studenti stječu kompleksna i temeljita znanja o karakteru razvoja i dostignućima mađarske književnosti u 20. stoljeću, od moderne do postmoderne; upoznaju osnovne tendencije i još neke predstavnike toga razdoblja o kojima ranije nije bilo riječi; moći će uspostaviti vezu između određenih pravaca, tendencija mađarske i svjetske književnosti; stječu vještinu stručne analize svih vrsta i tipova tekstova 20. stoljeća.</p>
literatura:	<p>Kulcsár Szabó Ernő: A magyar irodalom története 1945-1991.</p>

Povijest mađarskog jezika

ECTS	3
jezik	mađarski

trajanje	1 semestra
status	obvezni
oblik nastave	2 p / tjedan
uvjeti	preddiplomski studij hungarologije
ispit	usmeni
opis	Razdoblja u povijesti mađarskoga jezika (staromađarski, srednjomađarski, novomađarski). Najstariji pismeni spomenici. Razvoj fonološkog sustava. Razvoj morfološkoga sustava. Povijesni razvoj mađarskog leksičkog fonda. Osnovna saznanja o mađarskim dijalektima. Proces standardizacije. Purizam. Razvoj ortografije.
cilj	upoznavanje povijesnog razvoja raznih podsustava mađarskoga jezika, upućivanje u njegovu vanjsku povijesti.
literatura	Bárczi G., Benkő L., Berrár J.: A magyar nyelv története. Nemzeti Tankönyvkiadó, 1967. A magyar nyelv történeti nyelvtana. I-II. Akadémiai Kiadó 1991.

Izborni kolegiji

Mađarsko-hrvatske / mađarsko-slavenske jezične kontaktologije

ECTS	3
jezik	hrvatski i mađarski
trajanje	1 semestar
status	obvezni
oblik nastave	1 p + 1 s /tjedan
uvjeti	preddiplomski studij hungarologije
ispit	usmeni ili pismeni
opis	predstavljanje povijesti mađarsko-južnoslavenskih dodira te obostranog utjecaja između mađarskog i hrvatskog jezika, s posebnim osvrtom na konkretne jezične prinose kontakata (hungarizmi u hrvatskome, slavenizmi u mađarskome), razmatranje adaptacijskih tendencija
cilj	stjecanje i produbljivanje saznanja o obostranim jezičnim kontaktima; mogućnost odabira teme za magistarski rad s toga područja

- literature
- Kniezsa István: A magyar nyelv szláv jövevényszavai.
Akadémiai Kiadó, 1974.
- Hadrovics László: Ungarische Elemente im Serbokroatischen.
Böhlau, Köln-Wien, 1985.
- Nyomárkay István: Ungarische Vorbilder der kroatischer
Spracherneuerung. Budapest, 1989.
- Marija Turk: Modeli kalkiranja u slavenskim jezicima određeni
povijesnim kontaktom. in: Prvi hrvatski slavistički kongres
Zbornik radova I. 1997.
- Nyomárkay István.: Kroatističke studije (odgovarajući članci)
Matica hrvatska. Zagreb, 2000.
- A magyar nyelv történeti-etimológiai szótára. szerk. Kiss
Lajos. Budapest. 1967-76.

Mađarska dijalektologija

ECTS	3 ili 3,5
jezik	mađarski
trajanje	1 semestar
status	izborni
oblik nastave	2 p / tjedan
uvjeti	preddiplomski studij hungarologije
ispit	pismeni ili usmeni
opis	predstavljanje glavnih skupina mađarskih dijalekata s važnijim karakteristikama iz kompleksnog sociolingvističkog aspekta - povijesni pregled i aktualno stanje
cilj	stjecanje osnovnih saznanja o dijalektološkom rasporedu mađarskog jezika
literatura	Kiss Jenő: Magyar dialektológia. Osiris, 2003.

Mađarski u dodiru sa stranim jezicima

ECTS	3 ili 3,5
jezik	mađarski
trajanje	1 semestar
status	izborni
oblik nastave	1 p + 1 s /tjedan
uvjeti	preddiplomski studij hungarologije
ispit	usmeni ili pismeni

opis	pregled povijesti kontakata mađarskoga jezika s okolnim jezicima – utjecaji stranih jezika na mađarski, i obrnuto: hungarizmi u drugim jezicima
cilj	širenje i produbljivanje znanja o jezičnoj kontaktologiji na temelju obrade konkretnog jezičnog štiva;
literatura	Bárczi G., Benkő L., Berrár J.: A magyar nyelv története. Nemzeti Tankönyvkiadó, 1967. (A magyar szókészlet eredete. 259-305.) Balázs János: Nyelvünk a Duna-tájon. Bp. 1989. Kniezsa István: A magyar nyelv szláv jövevényszavai. Akadémiai Kiadó, 1974. Hadrovics László: Ungarische Elemente im Serbokroatischen. Böhlau, Köln-Wien, 1985.

Tradicija i inovacije u pokretu za obnovu mađarskog jezika, u usporedbi s hrvatskim jezikom

ECTS	3 ili 3,5
jezik	hrvatski i mađarski
trajanje	1 semestar
status	izborni
oblik nastave	1 p + 1 s /tjedno
uvjeti	preddiplomski studij hungarologije
ispit	usmeni ili pismeni
opis	pregled povijesti purističkih stremljenja u mađarskom jeziku, prikaz procesa srednjoeuropskih pokreta za obnovu jezika u svijetlu prosvjetiteljstva i nacionalne romantike. Utjecaj latinskoga i njem. jezika na hrvatski, češki i mađarski.
cilj	širenje i produbljivanje znanja o odabranim razdobljima vanjske povijesti mađarskog jezika, kao i o samom fenomenu purizma,
literatura	Tolnai Vilmos: A nyelvújítás. A nyelvújítás elmélete és története. Pécs 1929; Jonke, Ljudevit: Šulekova briga o hrvatskoj naučnoj terminologiji. In: VIII. međunarodni sl.kongres. Prilozi. Zagreb 1978;

Nyomárkay István: Kroatistiéke studije. Matica hrvatska, 2000.
Marko Samardžija: Jezični purizam u NDH. Zagreb, Globus,
1993.

Mađarska "desna strana" u kajkavskim rječnicima (s osobitim obzirom na Jambrešićev *Lexicon latinum*)

ECTS	3 ili 3,5
jezik	hrvatski i mađarski
trajanje	1 semestar
status	izborni
oblik nastave	seminar i predavanje
uvjeti	preddiplomski studij hungarologije
ispit	usmeni ili pismeni
opis	analiza odabrane građe iz naznačenog izvora
cilj	stjecanje prvenstveno metodoloških, a i stvarnih saznanja i iskustava za istraživanje i obradu starih leksikografskih materijala. Mogućnost odabira teme za magistarski rad s toga područja.
literatura	Melich János.: A magyar szótáriróadalom. In: Nyelvészeti füzetek 46. Budapest 1907; Franjo Fancev: O postanku rječnika "Lexicon latinum...Zagrabiae 1742" in. Južnosl.filolog 3 1922/23, 11-25; Nyomárkay István: Jambrešić szótárának magyar anyaga. In: Szlavisztikai tanulmányok. Emlékkönyv Király Péter 70. születésnapjára. Bp. 1987. 317-324.

Mađarsko-hrvatske književne veze

ECTS	3
jezik	hrvatski i mađarski
trajanje	1 semestar
status	obvezni
oblik nastave	1 p + 1 s / tjedan
uvjeti	preddiplomski studij hungarologije
ispit	usmeni
opis	Povijesni pregled pojedinih razdoblja hrvatsko-mađarskih književnih veza, autora koji spadaju i u mađarsku i u hrvatsku povijest književnosti; identične povijesne ličnosti usmene

	književnosti; srednjovjekovni romani u mađarskoj i hrvatskoj književnosti; uloga Hrvata u formiranju mađarske renesansne kulture; mađarski događaji u hrvatskoj antiturskoj književnosti; Janus Pannonius; Nikola i Petar Zrinski; hrvatske inspiracije u Balassijevoj lirici; Mohačka tragedija u mađarskoj i hrvatskoj književnosti; književnici franjevci u kulturnoj tradiciji Mađara i Hrvata; tragovi mađarskog školskog klasicizma u Mažurenićevoj lirici, ilirski pokret i mađarsko preporodno razdoblje; mađarske teme Miroslava Krleže. Pored navedenih Moguci smjerovi tipološke analize: uloga epova u formiranju nacionalne književnosti i njihovo definitivno iščeznuće u obliku parodije epa u 19. stoljeću; geneza i struktura hrvatskog i mađarskog povijesnog romana (Jókai, Šenoa); porodični roman u mađarskoj i hrvatskoj književnosti; sinkretizam u modernističkoj književnosti; balada u avangardnoj književnosti; proza u trapericama kod Mađara i kod Hrvata; postmodernistički postupci u mađarskoj i hrvatskoj književnosti; mjesto minimalističke proze u suvremenoj književnosti.
cilj	Predstavljanje bogatstva mađarsko-hrvatskih književnih veza. Tijekom studiranja stječu se znanja i iskustva za dalji znanstveni rad.
literatura	Hadrovics László: Magyar és déli szláv szellemi kapcsolatok. Budapest 1944. Lőkös István: Magyar és délszláv irodalmi tanulmányok. Budapest 1984. Lőkös István: Zrínyi eposzának horvát epikai előzményei. Debrecen 1997. Lőkös István: Od Marulića do Krleže. Split 2003. Lőkös István: Nemzettudat és regény. Debrecen 2004. Lukács István: Térközők. Horvát-magyar irodalomtörténeti tanulmányok. Budapest 2004. Hrvatska-Mađarska (Stoljetne književne i likovno-umjetničke veze). Zagreb, 1995. Croato-Hungarica. Zagreb 2002.

Stara mađarska književnost

ECTS

jezik

3

hrvatski i mađarski

trajanje	1 semestar
status	obvezni
oblik nastave	1 p + 1 s / tjedan
uvjeti	preddiplomski studij hungarologije
ispit	usmeni
opis	Stara mađarska književnost u kontekstu europske srednjovjekovne, renesansne i barokne književnosti; uloga latiniteta i mađarskog jezika u formiranju kulture; junačka pjesnička tradicija; kršćansko-feudalna književnost; prvi pismeni spomenici na mađarskom jeziku; viteška kultura; geste i kronike; prijevodi Svetoga pisma; propovijedi; povijesna djela; mađarski humanizam na latinskom jeziku; Janus Pannonius; mađarska renesansna književnost; Bálint Balassi; mađarski barok; proza baroka; Péter Pázmány; barokni ep; Miklós Zrínyi.
cilj	Uspješnim apsolviranjem kolegija studenti stječu kompleksna znanja o razvoju i dostignućima mađarskog srednjeg vijeka, renesanse i baroka; upoznaju osnovne tendencije, književne vrste, žanrove i predstavnike toga razdoblja; stječu vještinu stručne analize umjetničkih tekstova iz stare mađarske književnosti.
literatura	Mađarska književnost. In Povijest svjetske književnosti V. Zagreb, 1974, 431-464. Imre Ban, Janos Barta, Mihalj Cine: Istorija mađarske književnosti, Novi Sad, 1976. Enver Čolaković: Zlatna knjiga mađarske poezije, Nakladni zavod Matice hrvatske, Zagreb, 1978. A magyar irodalom története 3-4. (gl. ur. István Sötér), Akadémiai Kiadó, Budapest, 1965. Új magyar irodalmi lexikon I-III. (gl. ur. Péter László), Akadémiai Kiadó, Budapest, 1994.

Recepcija mađarske književnosti u Hrvatskoj

ECTS	3 ili 3,5
jezik	mađarski
trajanje	1 semestar
status	izborni
oblik nastave	1 p + 1 s /tjedan
uvjeti	preddiplomski studij hungarologije

ispit	usmeni ili pismeni
opis	prikupljenje i analiza podataka vezano za mađarska književna djela koja su se prevodila i objavljena u Hrvatskoj
cilj	stjecanje metodoloških i stvarnih saznanja za istraživanje recepcije određenih djela. Mogućnost odabira teme za magistarski rad s toga područja.

Slika hrvatskog krajolika u mađarskoj književnosti

ECTS	3 ili 3,5
jezik	mađarski
trajanje	1 semestar
status	izborni
oblik nastave	1p + 1 s/tjedan
uvjeti	preddiplomski studij hungarologije
ispit	usmeni ili pismeni
opis	čitanje i obrada mađarskih književnih djela s karakterističnim motivima hrvatstva
cilj	produbljenje znanja o doticanjima duhovne sfere Hrvata i Mađara

Prevođenje književnih tekstova

ECTS	3 ili 3,5
jezik	hrvatski i mađarski
trajanje	1 semestar
status	izborni
oblik nastave	2 sata vježbe / tjedan
uvjeti	preddiplomski studij hungarologije
ispit	pismeni
opis	prevođenje odabranih mađarskih književnih djela na hrvatski,
cilj	stjecanje metodoloških i stvarnih znanja za prevođenje beletristike s mađarskog na hrvatski.
literature	prema odabiru izvoditelja vježbi

Poslovna komunikacija

ECTS	3 ili 3,5
jezik	hrvatski i mađarski

trajanje	1 semestar
status	izborni
oblik nastave	2 sata vježbe/tjedan
uvjeti	preddiplomski studij hungarologije
ispit	pismeni
opis	obrada suvremenih poslovnih dokumenata mađarskog I hrvatskog jezika, razne namjene,
cilj	usavršavanje vještine suvremenog poslovnog komuniciranja na mađarskom